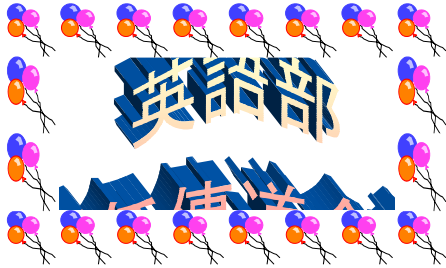


# 柑縣台福基督會 通訊

10/1/05、十月號、第十二期

地址：10750 Lampson Ave.,  
Garden Grove, CA 92840  
電話：714-534-5531  
傳真：714-534-2264  
網路：www.efcoc.org  
編輯團：鄭聖慧/吳淑芬  
排版：黃滿輝



各位柑縣台福教會主內的弟兄姊妹們平安

我難以用筆墨來形容，我與內人是如何興奮地能加入這個教會與你們一起同為基督的肢體。我們已經向神禱告多年，求神為我們的事工預備心以及一個可以為祂拓展國度充分發揮屬靈恩賜的服事工場。在許多方向看來，我們的英語事工旅程才剛要在柑縣台福展開，在展望未來的同時，我想跟大家分享一些我過往的經歷。

我成長於加州爾灣，我在17歲就讀 University High School，10年級時成為基督徒。當我在一個 South Coast Community Church 遇見主時，我即刻深深地被祂的話語吸引並且邀請祂進入我的生命。中學畢業後，我繼續在 San Luis Obispo 的 Cal Poly 大學主修 **Speech Communication**。也就在那裡，上學的第一天，我認識了我美麗的太太

Cheri。我開始向她分享耶穌，很快地，她成為基督徒我們也開始約會。我們的靈性在就學的歲月中成長，我們非常珍惜那段在學校的時光以及各種服事神的機會。

我畢業後的一周，也就是2000年12月16日我們結婚了。隨即，我在位於 Morro Bay, CA 的教會 (Shoreline Calvary Chapel) 服事，同時我也在一個助養孩童的機構工作。這兩個工作經驗讓我學習到服事神以及把神的愛散播到世界的重要。然而，Cheri 跟我認為，為了我們未來的事工我們需要受更多的裝備，所以我們在2003年1月搬回橙縣，我並且參加 Talbot School 的神學課程。我很喜愛在 Talbot 的學習，我在2005年的五月畢業於該校的釋經學。研經是我生命中的渴望，透過在 Talbot 的裝備與學習，我期望能將聖經以實質重要性與應用性用生動有趣的方式向人分享。

我們經過幾個月的尋求與禱告，我決定接受柑縣台福教會英語部牧師一職的聘請。我們為了要加入這個大家庭以及未來幾年將要服事神而感到興奮。我們知

道將面臨文化與語言的障礙，尤其是在初期，但所幸地是我們所服事的是同一位神。我們將與你們分享如何去更多認識神並更多愛祂。我們很感謝在加入這個大家庭短短時間內，你們每一位向我們表達的愛、尊重、耐心及恩惠。柑縣台福教會，謝謝你接納我們成為你家庭的成員，而且讓我們感受到是如此的受到歡迎，我們期待著與大家有更多的相處時間，並且在同為基督的肢體中更認識彼此。

您謙卑的肢體

Pastor Gabe Barber



## FROM PR. GABE

Greetings to my brothers and sisters in the Lord here at EFCOC!

I cannot adequately express to you in words just how excited my wife Cheri and I are to join together with each and every one of you at this church as a part of the body of Christ. We have been praying for years that God would prepare not only our own hearts for the ministry, but also that he would prepare for us an amazing place where we would be able to use our spiritual gifts to further the kingdom of God. In many ways, our journey is just beginning as we look forward to years of pouring ourselves into the English Ministry here at EFCOC. But I also want to share with you a bit about our journey that we have been on so far, which has ultimately led us to become a part of this church family.

I grew up in Irvine, CA and became a Christian when I was a 17 year old Junior at University High School. I came to know the Lord through the ministry of South Coast Community Church (which has

since become Mariners Church), and I immediately took a deep interest in understanding and applying the Word of God to my life. After I graduated, I attended Cal Poly San Luis Obispo and majored in Speech Communication. It was there, on my first day of school, that I met my beautiful wife Cheri. I had the privilege of being a part of sharing Jesus with her, and shortly after she became a Christian, we started dating. We both treasured our time in college, as those were years that were marked by spiritual growth and opportunities for serving our God. We got married exactly 1 week after my college graduation, on December 16<sup>th</sup>, 2000. Immediately after school, I began working at our church (Shoreline Calvary Chapel) in Morro Bay, CA. I also worked for a foster care organization. Both experiences showed me the importance of serving God and showing the love of Christ to the world.

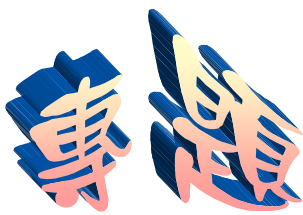
Eventually, however, Cheri and I realized that we needed to be further equipped for the ministry, and so we moved back to Orange County in January 2003 so that I could attend Talbot School of Theology. I loved my time at Talbot, and I graduated from there in May 2005 with my Masters in Bible Ex-

position. Bible Study is my passion in my life, and through my time at Talbot I have become further equipped to present God's Word to others in a way that is (hopefully!) relevant, applicable, and exciting.

And that brings me to the present, where after months of searching and prayer, we have decided that I should accept the position of English Pastor here at EFCOC. We are so excited about joining this church family and about serving the Lord with you for years to come! We recognize that there will be cultural and language barriers, especially in the beginning, but we are encouraged by the knowledge that we all serve the same Lord, and that we share a common desire with you to know and love Him more! And we are also very grateful for the love, respect, patience, and grace that we have been shown by each one of you so far. Thank you, EFCOC, for accepting us into your church family and making us feel so welcome! We look forward to spending a lot of time with you and getting to know you as our brothers and sisters in Christ!

Humbly yours,

Pastor Gabe Barber



他年紀老邁，日子  
滿足，享受豐富尊  
榮，就死了。

歷代志上 29 : 28

文：  
朱虹

又是那種熟悉又空洞的感覺，飛馳在往醫院的高速公路上，憂慮、焦急、還有奇特的安靜，凝結在 L A 早晨五點半的冷冷空氣中。公公的身體狀況

我們心中都早已有數，在這個時間送進醫院急救，情形必定不妙。握著富誠的手，想要給他一些安慰，前一陣子的喪母之痛，仍留在他的眼底，如今卻又要面對新的挑戰。接下來，經過了兩天無數次的急救，公公終於卸下了在世的勞苦，別我們而去，那張臉孔，在死亡的冰冷下，顯得頗為安祥。目睹富誠伏在父親面上哭泣、親吻，我亦悵然淚下。保羅形容大衛的死時，說到：大衛按著神的旨意服事了他那一世的人，就睡了。我也願意用“睡

了”來想公公的死。

我所認識的公公，跟大姊、哥哥們及富誠口中所描述的父親是截然不同的。我是家中唯一的外省籍媳婦，公公受的是日本教育，偏偏我的台語又不“輪轉”，所以幾十年來，我一直扮演的是服事他的角色，我們各盡自己的本份彼此對待，沒有什麼深入的認識或交談，有時也很羨慕其他的“東西”（妯娌）可以跟他有說有笑，倒是在最後的日子裏，他常常肯定富誠和我對他的孝心。在公公的身上，我似乎可以看到像亞伯拉罕的信心、以撒的安靜及大衛的詩人情懷，他的一生充滿著神的慈憐與恩惠，但也一樣是有憂有喜、有錯有善的人，我也要說，許多時候他算是有點固執。如今分享一些在過去朝夕相處的歲月中，看到他的一些生命特質：

一：強而有力的信心 - 公公的信心是強而有力的，這一點相信認識他的人都不可置否，婆婆去世後，從他寫的詩詞中，更是看出他對神的信心，他常常用詩詞來表達內心的感受，其中對神存在的確信、對神話語的真實、對永遠生命的盼望更是表露無遺，隨著油盡燈滅，我看到在他屬靈的眼中，那屬天的美麗景象卻越來越明顯。經過了那麼多的年日，他對他救主的信心絲毫未減，最後離世前，也是信心使形如枯槁的他滿有尊嚴。信心更是他長年來服事神的秘訣！

二：堅忍不拔的意志力-公公另一個特性是他意志的堅定，對他所要完成的事，不論是著書、是準備講章，是做些手工，或是面對困境，他總是表現出堅忍不拔的意志力，最後在加護病房中，他更是奮力掙扎，直等到他心愛的女兒從外州到來，才閣上了雙眼。相信那內心堅定的意志力，必定是他成功的要素之一。

三：恆常吃苦的耐性-聽說從小艱苦的環境及教養嚴格的母親，塑造了公公吃苦耐勞又堅忍的個性，後來雖有較寬裕的生活，卻仍然樸實節儉。生活中極少聽到他抱怨，臥病在床的期間也很少叫痛、叫苦，只有少數幾次，聽見他發出悲嘆，除了胃口不佳，讓人擔心外，醫院護士稱他為“最乖”的病人，公公有過人的耐性來承受病痛，許久以來，他靜躺著，毫無怨言的等候神的時間臨到，相信無數個夜晚，是全能者在這孤單的荒徑上與他作

伴，正如詩人所寫：我的心哪！你當默然無聲，專等候神，因為我的盼望是從他而來！詩篇 62：5

公公最後的日子裏，大家輪流照顧，多少次在他病床前，凝視他那張被風霜吹縐了的臉，與家人口述中那風光的過去，是多麼顯明的對比，但想到他已安息在那不受時間限制的永恆之愛上面，如今，一場人生的仗，他打完了，艱辛的人生旅程，他走完了，神的大愛裏，所有的生老病死及痛苦必帶著救贖的目的，也唯有祂能微笑的解釋我們一生所受之苦的原因。原來，屬世的財富及安逸並不代表特別蒙受天父的愛，而病痛和磨練更不是被神拋棄不顧的記號。就讓我們的哀傷，漸漸的昇華為力量，同心走在公公遺言中要我們走的信心之路吧！

五媳 朱

虹 敬上

## 好書分享

文/唐東煥

此文是作者唐醫師參加了蘇文隆牧師，在本教會所教授的「改變生命的基督徒教育」課程，所寫的讀書心得報告，編輯部節錄部分精采片段與兄弟姐妹們分享。

### 書名：精彩的基督化家庭

作者：蘇文隆牧師

出版：洛杉磯台福傳播中心，2002（第六版）

簡介：本書共分十三篇，第一篇以基督化家庭的重要性為主題深入探討家庭的功能是什麼？什麼是基督化家庭？進而幫助每一個家庭如何負起承先啟後信仰的傳承，使之達到「至於我和我家，我們必定事奉耶和華。」接下來的幾篇深入婚姻觀的聖經基礎，了解有愛才有家，了解夫妻的本份，相處之道及溝通的要領。同時，從聖經看父母的本份不單是管與教，更是屬靈方面的教師。

父母如何指導及了解青少年兒女，相對地，如何盡兒女的本份來對上一輩的父母盡孝道。最後，本書的最後三篇實際幫助家庭及教會落實婚前輔導，家庭問題協談，單身家庭及教牧家庭的事工。

## 嘉言錄：

1. 滄桑世事復何求，感謝恩雨常灌溉。夫妻本是同林鳥，相依為命本應該。天長地久有時盡，此情不渝永不改。
2. 作父母的若發現對孩子罵錯了，或處罰太嚴厲了，就要提起勇氣向孩子道歉。很多中國人的父母無法做到這點，反令孩子心裡很不服氣。「天下無不是的父母」這句話不合聖經的教導，因我們都是罪人，都需要耶穌的拯救。
3. 我們應常有感覺與感情的溝通，這很要緊，如果每對夫妻可進到這地步，隨時把自己的感受告訴對方，而對方也能了解接納，這是最美好的零溝通。
4. 管教是指教養子女時以積極的態度去教導與訓練子女，成為能安份守己且有奮發向上的毅力，至終目的是使子女們在心智上、生理上、情緒上、人格上、社交上與靈性上有平衡的發展。
5. 除了私底下為兒女禱告外，父母也可以藉著直接加在兒女身上的祝福把他們帶到神的面前。
6. 甜蜜的家庭本身就是一種福音。
7. 從剛出生到六個月大的孩子，他們雖然不能發表什麼，但當他們和大人們一起參加家庭分享時，他們也可以用他們的感覺感受到敬虔的氣氛。
8. 做父親的應最注意的是不任性。It takes a man to be a dad
9. 「男人丈夫角色的失落，是今日家庭悲劇的開始」我們只重視生育和養育，卻忽略了教育。
10. 奉養不是施捨，而是敬養，所以不敬就不能算是真正孝順。對父母的稱呼也要注意，如稱呼父母為我們家的「老頭子」或「老媽子」就含有輕視的味道，是不對的。

## 一顆芭樂萬縷情！

文：謝美智

我是三個孩子的老母親。大女兒，二女兒，再加一個么兒子。三個孩子都已經成家立業，最小的兒子今年也已經 40 歲。育兒責任已了，應該是同我老公安享晚年，從此過著幸福快樂的生活。但是，”天有不測風雲，人有旦夕禍福”。突然晴天

霹靂，兩年前，我失去了唯一的寶貝兒子。這突發事件，把我打入深山幽谷，推我走向驚恐、絕望、蒼老的人生。

我在教會的朋友陳媽媽（燕珠的媽媽），看著我日漸消瘦精神恍惚，可是又無言可以安慰，就默默地塞給我一顆芭樂，聊表心意。我是最喜歡吃芭樂的人，可是在當時的情況下，飯菜、麵條、牛奶都吃不下了，哪兒還有心情吃水果？我把芭樂擺在餐桌上。當天晚上，當我悶在被子裡哭泣的時候，忽然聞到一股”芭樂香”從樓下飄上來。掀開被子，哇！緊閉著的屋子裡，樓上樓下充滿了芭樂的香味。我深深地吸了一口氣，好舒暢，好開懷！想不到一顆小小的芭樂，竟然有這麼大的能力，散發著濃厚的生命力量，留芳滿屋。我驚嘆造物主的偉大，生命的可貴！

天，終於亮了。我起床，因為太虛弱，只能扶著欄杆，慢慢走下樓，手捧著陪伴我過了一夜溫馨的芭樂，它是熟透了，不吃就會壞了。於是，我坐下來，一口一口慢慢吃著（不吃籽子），居然把它吃完！我感覺到我有胃口，可以吃東西了！我有生機了！可以活下去了！感謝主！

經過兩年的煎熬，我在苦難中磨練，不停的禱告，祈求神的慈愛與恩典能一直環繞我身旁。感謝主！祂給我無盡的力量，牽引我從憂傷中爬出來，從新站立。偶而當絲絲陰霾閃過腦海，絲絲酸痛穿過胸膛時，我則立即大聲禱告，大聲呼求神：”主阿，教導我，幫助我潔淨意念，不要叫我遇見試探，救我脫離兇惡，因為國度，權柄，榮耀全是你的，直到永



# 團契

## 密集班

### ---關懷與協談

這次的密集班由8/11-8/14連續四天，天數相當密集。但林國亮牧師精彩的教學，使得學員求學的興緻，並不因身體的疲憊而減低。這次參加的學員有：黃滿輝，高偉華，羅淑敏，洪文鸞，張步明，羅玲瑯，宋純如，黃順天，林惠美，曾秀娥，陸細梅，林淑玲，賴瑞珍，盧雪鳳，程寶玉，李佳穎，劉富誠，朱虹，孫瑞利，黃玉貴，蘇麗香，周銘峻，鄭麗玲，晏奎文，鄭弘明，潘陳雪卿，張慧姪，林淑芬，莊瑞聰，孫莎蒂。

在這堂課中我們學到基督徒協談的根基、特質、資源、耶穌的協談風範以及多種協談的技巧。從雅歌5-6章我們學習到解決夫妻衝突的五大原則：  
1.主動和好2.肯定對方3.堅定委身4.起初的愛5.愛的印證。小組的討論增加了彼此之間的認識，並讓大家學習了許多傾聽及協談的技巧。

感謝菊美、英義、仲雄的協助，讓這次的神學院密集課程的註冊、點心、音響、錄音等都得以成功圓滿。感謝主，賜給我們這麼好的學習環境及機會。

### 真愛小組的小組長Jack Tarng 訪問 春雨團契的一位在7月底左右遷回 台灣的組員Paul Hsu 合照



## 感謝

7/24主日詩班的獻詩是「感謝」，在練詩的時候，指揮純如要我們回想在我們人生的過程中，我們對神對人的感恩並寫下來。有多位班員寫下他們的感想：

- ❖感謝主，讓我有健康的家人及健康的家庭；讓我有一個固定的工作；讓我能參與詩歌的服事。
- ❖感謝主，使我能成為祂的兒女；使我能用詩歌來讚美祂敬拜祂；感謝主，祂時刻成為我的幫助、力量與祝福。
- ❖感謝主，賜下人生的春夏秋冬，雖然景況不同，但都讓我享受並有所學習。
- ❖感謝主，救了我的靈魂，給我新的生命，有神為我的父親，成為我隨時的幫助，患難中的倚靠。
- ❖感謝上帝揀選使我成為祂兒女；時時垂聽我的禱告，當我軟弱時再使我剛強。
- ❖感謝主，指引我人生方向，使我能唱歌，讓我不失童心欣賞世間美好事物。
- ❖感謝主帶領，從不認識到如今我屬主；感謝主，給我週遭這些人；感謝主，賜給我們詩班的全心奉獻。

這首歌是美樺最喜歡的詩歌。雖然在與癌症奮鬥的過程中是那麼辛苦，化療過後的發燒嘔吐，甚至在傷口似乎已癒合多日，患部卻復發，突然血水大量噴出，緊急呼救. . . . . 8/1日 18位詩班班員到美樺家與她一起唱詩歌敬拜讚美神，並一起禱告為她打氣，她告訴我們，每當夜深人靜想到神在她身上的帶領，在困境中與她同行，她心中就充滿了對神的感激。一個在患難中經歷神的人，他的話語是有力量的，他的面孔是發光的。詩班班員一個個深受激勵，最後我們再與美樺合唱「感謝」，在相互的祝福中離開了她的家。主阿，求你繼續垂聽我們的祈求，願美樺及所有在我們禱告紀念中正與病痛爭戰的兄弟姐妹，皆早日康復。

### 詩班San Diego 一日遊

詩班兄弟姐妹在旅遊高手景隆兄的號召之下，新舊團員同時歸隊，於8/20（週六）一起前往San Diego 輕鬆一下。在一天之內足跡遍布La Jolla Cove, Coro-

nado的 Ferry Landing Market Place, 又到一百多年歷史, 英國女王住過的Hotel Del Coronado。還有到Cabrillo National Monument 看第一位到美國西海岸的歐洲人雕像, 在這裡可以俯瞰整個San Diego 港口,

晚上在Cardiff by the Sea 的The Beach House享受晚餐。經過一天的相聚, 凡食物公用, 大夥兒歡聚在一起, 彼此有更多的溝通與認識, 相約以後還要再來一次。



2005.08.20 La Jolla Cove

# 生活

網海遊蹤 文/ 網遊

<http://www.ytower.com.tw/>  
台灣楊桃文化

這是個台灣的食譜網站, 內容資訊非常豐富, 相信對烹飪有興趣的人很有幫助 <http://www.goodtv.tv> 台灣好消息電台

相信許多人都知道這是個基督教電視台的網站, 其中「真愛網音樂網」會在每個月定期收錄6至10

張精選的音樂專輯, 讓您可以像點唱機一樣反覆試聽這些歌曲喔!



EUROPE ITALY VATICAN  
MICHELANGELO'S SCULPTURE



EUROPE ITALY PISA INCLINE TOWER